

NOTA DE PRENSA: 29.11.2019

## Varias actividades conmemorarán el Día Internacional del Euskera en el extranjero

- Se han organizado actos para visibilizar el euskera y la cultura vasca en Santiago de Chile, Boise, Ciudad de México, Poznan, Helsinki, París, Frankfurt, Chicago, Barcelona, Berlín y Constanza.
- Estas iniciativas han sido organizadas por la red de lectorados de euskera y cultura vasca que Etxepare Euskal Institutua promueve en 35 universidades de 18 países del mundo.

Siguiendo la dinámica de los últimos años, el **3 de diciembre, Día Internacional del Euskera**, el eco de nuestra lengua resonará en diversos rincones de Europa y América a través de programas culturales organizados dentro de la **red internacional de lectorados de Etxepare Euskal Institutua**.

**Los/las lectores/as** son profesores/as que ofrecen cursos de euskera y cultura vasca a estudiantes que cursan grado y/o postgrado en universidades de fuera del País Vasco. Se trata de un programa puesto en marcha y gestionado desde Etxepare Euskal Institutua, en colaboración con universidades extranjeras; y son estos/as profesores/as y todo el alumnado de ellos/as quienes conforman la red de lectorados. Más de 1.800 personas están aprendiendo euskera y cultura vasca en estos momentos en el extranjero de la mano de 29 lectores/as, muchas de las cuales participarán en actos culturales durante estos días.

Los/las lectores/as realizan un trabajo que va más allá de impartir clases de euskera y cultura vasca: son también impulsores de las costumbres y tradiciones vascas en el extranjero. Los/las lectores/as, con el apoyo y la promoción de Etxepare Euskal Institutua, organizan a lo largo del año **actividades relacionadas con la cultura**

**vasca**, con el objetivo de visibilizar efemérides, personas importantes o costumbres arraigadas en el País Vasco.

Así se ha hecho también, en los últimos años, con el Día Internacional del Euskera. Este año, once ciudades han organizado actividades relacionadas con la lengua y la cultura vasca. Las ciudades Santiago de Chile, Boise, Ciudad de México, Poznan, Helsinki, París, Frankfurt, Chicago, Berlín, Constanza y Barcelona acogerán actividades del 25 de noviembre al 16 de diciembre.

**Barcelona** ha sido la primera en comenzar con las celebraciones: el bertsolarismo, el feminismo vasco y el cine han sido los protagonistas de la semana del 25 al 29 de noviembre. Continuando en este mes, **Santiago de Chile** organizará un festival de gastronomía de diferentes rincones del mundo el 30, dando especial importancia a la cocina vasca. A Chile le seguirá Estados Unidos con la ciudad de **Boise**, donde el 2 de diciembre habrá cine vasco y el 3 de diciembre la final de un campeonato de fotografía sobre temas vascos.

También se harán actividades en **Ciudad de México**, donde se ha organizado un rally de teatro basado en relatos cortos vascos que, tras desarrollarse a lo largo del mes de noviembre, celebrará su final el mismo Día del Euskera. El mismo día, en **Chicago**, tendrán una charla centrada en el euskera y el feminismo y, además, cata de pintxos. Asimismo, en **Berlín** también se ha organizado un interesante acto el 3 de diciembre por la tarde: habrá un breve curso de euskera y lectura de poesía, además de comida y bebida. Siguiendo en Alemania, el mismo día la ciudad de **Constanza** organizará un rincón del euskera en la Universidad, donde distribuirán información sobre la lengua y cultura vasca y ofrecerán pintxos.

Asimismo, el 5 de diciembre se celebrará en **Helsinki** un festival para conmemorar del día del euskera, poniendo en práctica diferentes tradiciones como el deporte rural, la danza vasca, conciertos, etc. En **París**, el lectorado ha organizado una proyección de un documental y una charla sobre la canción vasca el 6 de diciembre, así como un taller práctico de bertsolarismo. La penúltima actividad será en **Frankfurt**, donde se

realizará una charla musicalizada sobre el rap en euskera, que después se pondrá en práctica. Por último, en **Poznan**, Polonia, el 3 de diciembre habrá una exposición sobre temas vascos y proyecciones de cortometrajes, y el día 16 una mesa redonda sobre contenidos audiovisuales digitales de lenguas y colectivos minorizados.

[Consulta el programa entero a continuación.](#)

## DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA 2019

### BARCELONA (Cataluña)

**Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Universitat de Barcelona (UB) y la Euskal Etxea**

Organizado por: Andrea Sanz Zarandona, lectora de lengua y cultura vasca en la UAB y UB; Estudios Bascos de la UAB y UB; Euskal Etxea de Barcelona; Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona.

#### [25 de noviembre](#)

**Universitat de Barcelona**

19:00 Charla: **Maialen Lujanbio, “Bertsolarisme i Feminisme”**. Después sesión de bertsolarismo.

#### [26 de noviembre](#)

**Universitat Autònoma de Barcelona**

13:00 Charla: **Maialen Lujanbio, “Bertsolarisme i Feminisme”**. Después sesión de bertsolarismo.

#### [28 de noviembre](#)

**Universitat de Barcelona**

17:30 Proyección de cortometrajes de la selección 2019 del programa **Kimuak**: **Artiko** (Josu Venero, Jesus Mari Lazkano), **El Infierno** (Raúl de la Fuente), **Labo** (Jesus M<sup>a</sup> Palacios), **Lursaguak: escenas de vida** (Izibene Oñederra), **Mateoren Ama** (Jose M<sup>a</sup> Goenaga, Aitor Arregi) y **Medvedek** (Ainhoa Gutiérrez del Pozo).

#### [3 de diciembre](#)

## **Euskal Etxea de Barcelona**

18:00 **Mintzodromo**. Reunión para hablar en euskera. En el evento habrá también pica-pica, photocall, karaoke y entrega de premios.

## **SANTIAGO (Chile)**

### **Academia Ekhaya**

Organizado por: Mireia Orbegozo Zigarán, lectora de lengua y cultura vasca de la Universidad de Chile y Pontificia Universidad Católica de Chile; Academia Ekhaya; EcoBazar.

### **30 de noviembre**

#### **Festival Gastronómico Ekhaya - La Casona Hostel**

12:00 **apertura de puertas**

13:00 **Presentación/Bienvenida** de Ekhaya, **vídeo** y **palabras de una alumna**

13:15 **Curso explicativo** de **Xabier Zabala**: “¿Qué es la cocina al vacío?”

13:35 **Apertura del Mercado Gourmet Ekhaya**

13:55 **Mercado Ekhaya**

14:30 **Presentación artística vasca: el trikitilari Aritz Zamalloa.**

14:45 **Presentaciones artísticas multiculturales** (danza)

15:20 **palabras de agradecimiento** y **cierre**

15:30 **Última presentación musical**

## **BOISE (AEB)**

### **Boise State University**

Organizado por: Ziortza Gandarias Beldarrain, lectora de lengua y cultura vasca en la Boise State University; Departamento de Idiomas del Mundo de Boise State University; Basque Museum and Cultural Center.

### **2 de diciembre**

#### **Boise State University SMASH Building**

18:00 proyección de film: ***Soinujolearen semea***, Fernando Bernués.

### **3 de diciembre**

#### **Boise State University Student Union Building, Art Gallery**

18:30 apertura de exposición fotográfica “**Basque places of Idaho**”.

La universidad organizó un concurso fotográfico sobre los lugares vascos de Idaho, en el que los participantes debían enviar fotografías y, entre el 1 y el 15 de diciembre, los ganadores serán expuestos en la galería de arte Student Union Building. El 3 de diciembre, coincidiendo con el Día del Euskera, se celebrará la inauguración de esta exposición, acompañada de comida.

## MÉXICO DF (México)

### Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

Organizado por: Haizea Elizondo Gorroño, lectora de lengua y cultura vasca de la UNAM; Escuela de Literatura Dramática y Teatro (UNAM); Facultad de Filosofía y Letras (UNAM); Biblioteca General (UNAM) y Escuela de Lengua, Lingüística y Traducción (UNAM).

#### 3 de diciembre

##### Teatro Santa Catarina

19:00 **Final de Rally de teatro basado en literatura vasca.**

La UNAM organizó en noviembre un concurso de teatro basado en los cuentos *El cumpleaños* y *No notas nada raro* de Eider Rodríguez. Tras un mes de deliberación, un jurado ha seleccionado las 3 mejores obras de teatro, que se podrán ver en este evento el 3 de diciembre, además de la entrega de premios.

**Visita de Eider Rodríguez + coloquio.** La escritora aprovechará su visita a la FIL Guadalajara para pasar por la capital y estar presente en esta final.

## CHICAGO (EEUU)

### University of Chicago

Organizado por: Paula Motrico San Emeterio, lectora de lengua y cultura vasca de la Universidad de Chicago; Sección de Lingüística y Sección de Lenguas Romances y Literatura del Departamento de Humanidades de la Universidad de Chicago.

#### 3 de diciembre

##### University of Chicago, Regenstein room

12:30 Charla: **Laura Mintegi, “Women in Basque world and Basque in women’s world”**, sobre el euskera y el feminismo.

Previo a la charla, habrá oportunidad de elaborar pintxos. Los/las participantes elaborarán sus pintxos y les pondrán nombres de mujeres importantes de la cultura vasca.

## BERLÍN (Alemania)

### **Bar Soulcat**

Organizado por: Unai Casas, lector de lengua y cultura vasca de la Universidad Freie de Berlín.

#### **3 de diciembre**

### **Celebración del Día del Euskera en el bar Soulcat**

18:00 Crashkurs, **curso express de euskera**; **lectura de poesía** con estudiantes; **comida, bebida y música**.

## **CONSTANZA** (Alemania)

### **Universidad de Constanza**

Organizado por: Maialen Watzinger, lectora de lengua y cultura vasca de la Universidad de Constanza.

#### **3 de diciembre**

15:00 **Rincón del euskera**. Se distribuirá información sobre el euskera y aspectos de la cultura vasca en un rincón de la Universidad; y habrá comida y bebida.

17:00 **Proyección de film**. *Bertsolari*

## **HELSINKI** (Finlandia)

### **Sala Harjun Nuorisotalo**

Organizado por: Araitz Claramunt Oregi, lectora de lengua y cultura vasca de la Universidad de Helsinki.

#### **5 de diciembre**

### **Euskal Jaia en Helsinki – Sala Harjun Nuorisotalo**

18:00 Tradiciones vascas: **pintxos, deportes rurales vascos, bailes tradicionales vascos**, etc.

A lo largo del mes de noviembre se desarrollaron talleres de diferentes prácticas vascas a través del lector. En este evento del 5 de diciembre, el alumnado tendrá la oportunidad de poner en práctica lo aprendido en los talleres.

20:00 Concierto: **Gozategi**.

## **PARÍS** (Francia)

### **Université Sorbonne Nouvelle**

Organizado por: Maitena Duhalde de Serra, lectora de lengua y cultura vasca de la Universidad Sorbonne Nouvelle.

#### **6 de diciembre**

**Chanson à texte et improvisation chantée: regards croisés**

## **Universidad Sorbonne Nouvelle**

14:00 Taller práctico y debate: **Miren Ibarluzea. Bertsolarismo.**

De la mano de la profesora e investigadora de la UPV/EHU, en primer lugar se proyectará el cortometraje *What is Bertsolaritza?*. A partir de ahí, se realizará un taller práctico de bertsolarismo y, para terminar, se trabajará con los alumnos la comparación entre la canción vasca y el bertsolarismo.

16:00 Proyección de documental: **Estitxu** (Franck Dolosor) y posterior charla-debate con **Franck Dolosor** sobre **La canción vasca**.

## **FRANKFURT** (Alemania)

### **Goethe Universiteit**

Organizado por: Larraitz Lezameta Morales, lectora de lengua y cultura vasca en la Universidad Goethe de Frankfurt.

### 11 de diciembre

**Rap en euskera: charla musicalizada del grupo La Basu**

**Sala Juridicum de la Universidad Goethe**

17:00 Presentación de La Basu (Elena caballero, la rapera La Basu; y la cantante Alazne Gutiérrez) y **pequeña charla sobre el rap en euskera**.

**Taller de rap**

**Puesta en práctica de lo aprendido en el taller**

## **POZNAN** (Polonia)

### **Universidad Adama Mickiewicza**

Organizado por: Esther Zarraua Isasi-Isasmendi, lectora de lengua y cultura vasca de la Universidad Adama Mickiewicza.

### 3 de diciembre

**Edificio Collegium Novum de la Universidad Adama Mickiewicza**

9:00 **Exposición sobre el euskera y la cultura vasca.**

Los estudiantes de la universidad, con la colaboración de cinco estudiantes vascos de Erasmus, realizarán carteles sobre temas vascos: mitología vasca, origen del euskera, bertsolarismo... con explicaciones en cuatro idiomas (euskera, castellano, polaco e inglés).

15:00 **Proyección** de cortometrajes de **Kimuak**.

Mostrarán cortometrajes de diferentes ediciones: **Zela Trovke** (Asier Altuna), **Txotx** (Asier Altuna, Telmo Esnal), **Zeinek gehiago iraun** (Gregorio Muro) y **Beerbug** (Ander Mendia).

A continuación, charla en polaco, moderada por la profesora vasco-polaca de la Universidad de Gdansk Kaisa Migros.

### 16 de diciembre

#### **Sala de cine Muza Kino de Poznan**

19:30 **Mesa redonda: contenido digital de colectivos marginados y lenguas minorizadas.** Participan: los/las creadores/as de la web serie vasca *Puntu Koma*, responsables de la plataforma polaca Outfilm, miembro del colectivo LGTBIQ+.

Después, habrá una presentación de la mano de Alicia Jankowiak sobre la plataforma online **Baskijski**: curso de euskera online para polacos/as.

#### **Info+**

Mikel Lasa  
Etxepare Euskal Institutua  
Tabakalera / Andre Zigarrogileak plaza, 1  
Donostia / San Sebastián  
T: 943 023 400 / M: 688 670 217  
[komunikazioa@etxepare.eus](mailto:komunikazioa@etxepare.eus)

[www.etxepare.eus](http://www.etxepare.eus)